

## PULSADOR CONVENCIONAL

JBE-2401



### 4 - Disparo y rearme del pulsador

I. Presione el área de operación ● con el dedo.

II. Rearme el pulsador insertando la llave en la entrada de rearme (B en la foto). Comprobar que vuelve a su posición inicial.

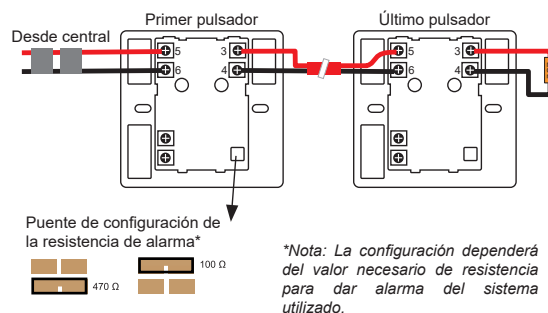
Entrada de rearme

Entrada para apertura de la tapa frontal de la base

Nota: Detalle pulsador

### 5 - Instalación

La instalación y ubicación de los pulsadores debe hacerse según la normativa vigente.



### 6 - Prueba y mantenimiento

Es aconsejable el mantenimiento y verificación de los mismos como mínimo una vez al año, de esta forma se asegura la vida del pulsador.

Para verificar funcionalmente el pulsador proceda como se describe en el apartado 4.

Consulte siempre la legislación vigente y las ordenanzas municipales antes de proceder a la instalación.

## MANUAL CALL POINT

JBE-2401



### 4 - Trigger and reset

I. Press the operating area ● with your finger.

II. Reset the manual call point by inserting the key into the reset input (B in the photo). Check that it returns to its initial position.

Reset Input

Entry for opening the front cover of the base

Note: Detail of manual call point

### 1- Introduction

The conventional manual call point is designed on the basis of the current European standard EN54-11. The corresponding product certification is available. It is compatible with the various fire detection systems available on the market.

The 'Activated' indication is made visible with a black tab that emerges in the activation window, indicating the 'Alarm' condition.

### 2- Technical Characteristics

| Environmental Characteristics |                                                       |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------|
| • Working temperature         | From -10 to 50°C                                      |
| • Storage temperature         | From -10 to 70°C                                      |
| • Relative humidity           | 95% non-condensing                                    |
| • Protection Index            | IP20                                                  |
| Module Features               |                                                       |
| • Working voltage             | From 6 to 30 Vdc                                      |
| • Consumption in alarm        | <100mA (depending on control panel and configuration) |
| • Alarm resistance adjustment | R470 Ω , R100 Ω (default setting)                     |
| Features Connected            |                                                       |
| • Type of cable               | 2x1.5mm <sup>2</sup> twisted cable                    |
| Physical Characteristics      |                                                       |
| • Dimensions                  | 89 x 85 x 35 mm                                       |
| • Weight                      | 100g                                                  |

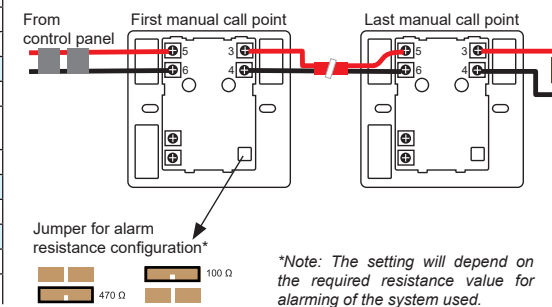
### 3- Manual call point fixing

To install the manual call point, it must be opened by following these steps:

- Insert the key into the center hole underneath (A in the photo) and turn it forward by prying it forward.
- Fix to wall with the 2 screws (not included).
- Leave a free space of 5 to 7cm below the manual call point.

### 5- Installation

The installation and location of the manual call point must be carried out in accordance with current regulations.



### 6- Testing and maintenance

It is advisable to maintain and check them at least once a year to ensure the life of the manual call point.

To functionally check the manual call point, proceed as described in section 4.

Always consult current legislation and municipal by-laws before proceeding with the installation.

ESPAÑOL

### 1- Introducción

El pulsador convencional está diseñado en base a la actual norma europea EN54-11. Se dispone de la correspondiente certificación de producto. Es compatible con los distintos sistemas de detección de incendio existentes en el mercado.

La indicación de "Activado" se hace visible con una pestaña de color negro que emerge en la ventana de activación, indicando la condición de "Alarma".

REF: 55320005 JBE-2401.M.I.M.250423

### 2- Características Técnicas

| Características Medioambientales |                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------|
| • Temperatura trabajo            | De -10 a 50°C                          |
| • Temperatura almacén            | De -10 a 70°C                          |
| • Humedad relativa               | 95% sin condensación                   |
| • Índice de protección           | IP20                                   |
| Características Módulo           |                                        |
| • Tensión de trabajo             | De 6 a 30 Vcc                          |
| • Consumo en Alarma              | <100mA (según central y configuración) |
| • Ajuste resistencia de alarma   | R470 Ω                                 |
|                                  | R100 Ω (configuración por defecto)     |
| Características Conexionado      |                                        |
| • Tipo cable                     | 2x1.5mm <sup>2</sup> trenzado          |
| Características Físicas          |                                        |
| • Dimensiones                    | 89 x 85 x 35 mm                        |
| • Peso                           | 100g                                   |

### 3- Fijación del pulsador

Para instalar el pulsador es necesaria su apertura siguiendo estos pasos:

- Introduzca la llave en el orificio central situado debajo (A en la foto) y gírela hacia delante haciendo palanca.
- Fijar a pared mediante los 2 tornillos (no incluidos).
- Dejar un espacio libre de 5 a 7cm por debajo del pulsador

BOTÃO CONVENCIONAL

JBE-2401



1- Introdução

O botão convencional foi concebido com base na atual norma europeia EN54-11. A certificação do produto correspondente está disponível. É compatível com os diferentes sistemas de deteção de incêndio existentes no mercado.

A indicação “Ligado” é visível com uma aba preta que aparece na janela de ativação, indicando a condição “Alarme”.

REF: 55320005 JBE-2401.M.I.M.250423

2- Características Técnicas

| Características Ambientais           |                                               |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------|
| • Temperatura de trabalho            | -10 a 50°C                                    |
| • Temperatura do armazém             | -10 a 70°C                                    |
| • Humidade relativa                  | 95% sem condensação                           |
| • Índice de Proteção                 | IP20                                          |
| Características do módulo            |                                               |
| • Tensão de trabalho                 | 6 a 30 Vdc                                    |
| • Consumo em alarme                  | <100mA (dependendo da central e configuração) |
| • Regulação da resistência de alarme | R470 Ω                                        |
|                                      | R100 Ω (configuração predefinida)             |
| Recursos conectados                  |                                               |
| • Tipo de cabo                       | 2x1.5mm2 trançado                             |
| Características Físicas              |                                               |
| • Dimensões                          | 89 x 85 x 35 mm                               |
| • Peso                               | 100g                                          |

3- Fixação do botão

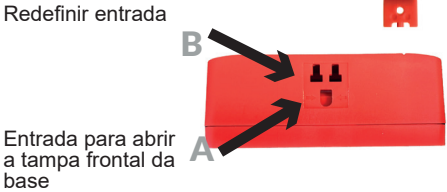


Para instalar o botão, ele deve ser aberto seguindo estas etapas:

- Insira a chave no orifício central por baixo (A na foto) e vire-o para a frente, insinuando-o para a frente.
- Fixação à parede com os 2 parafusos (não incluídos).
- Deixe um espaço livre de 5 a 7cm abaixo do botão.

4 - Acione e redefina o botão

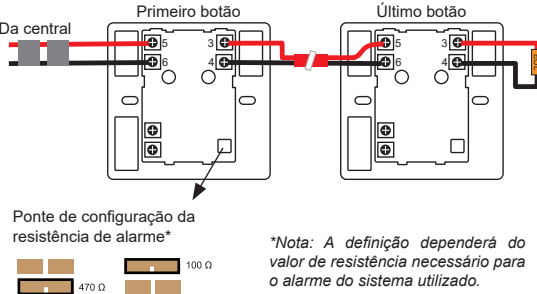
- I. Pressione a área de operação ● com o dedo.
- II. Redefina o botão inserindo a chave na entrada de redefinição (B na foto). Verifique se ele retorna à sua posição inicial.



Nota: Detalhe do botão

5- Instalação

A instalação e localização dos botões deve ser feita de acordo com a norma UNE 23.007 parte 14. Ponte com fixação por absorção.



6- Testes e manutenção

É aconselhável mantê-los e verificá-los pelo menos uma vez por ano, desta forma a vida útil do botão é assegurada.

Para verificar a funcionalidade do botão, proceder como descrito no ponto 4.

Verifique sempre a legislação vigente e os decretos antes de prosseguir com a instalação.

PULSANTE CONVENZIONALE

JBE-2401



1- Introduzione

Il pulsante convenzionale è progettato sulla base dell'attuale norma europea EN54-11. È disponibile la certificazione di prodotto corrispondente. È compatibile con i diversi sistemi di rivelazione incendio presenti sul mercato.

L'indicazione “On” è resa visibile da una scheda nera che si apre nella finestra di attivazione, indicando la condizione di “Allarma”.

REF: 55320005 JBE-2401.M.I.M.250423

2- Indicazioni

| Condizioni ambientali                     |                                                         |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| • Temperatura di lavoro                   | De -10 a 50°C                                           |
| • Temperatura del magazzino               | De -10 a 70°C                                           |
| • Umidità relativa                        | 95% senza condensa                                      |
| • Indice di protezione                    | IP20                                                    |
| Caratteristiche del pulsante              |                                                         |
| • Tensione di lavoro                      | De 6 a 30 Vcc                                           |
| • Consumo in allarme                      | <100mA(a seconda della centrale e della configurazione) |
| • Regolazione della resistenza di allarme | R470 Ω                                                  |
|                                           | R100 Ω (configurazione predefinita)                     |
| Caratteristiche collegamento              |                                                         |
| • Tipo di cavo                            | 2x1.5mm² intrecciato                                    |
| Caratteristiche fisiche                   |                                                         |
| • Dimensioni                              | 89 x 85 x 35 millimetri                                 |
| • Peso                                    | 100g                                                    |

3- Montaggio del pulsante

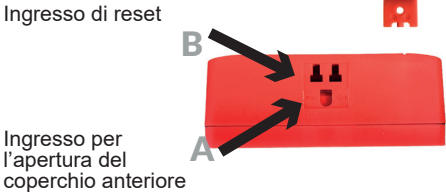


Per installare il pulsante, è necessario aprirlo seguendo questi passaggi:

- Inserire la chiave nel foro centrale sottostante (A nella foto) e girarlo in avanti facendo leva in avanti.
- Fissare a parete con i 2 viti (non incluse).
- Lascia uno spazio libero da 5 a 7 cm sotto il pulsante.

4 - Attivare e resettare il pulsante

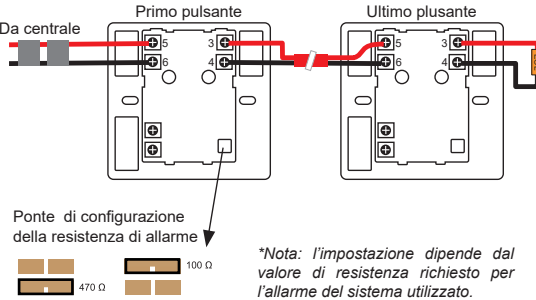
- I. Premere l'area operativa ● con il dito
- II. Riarmare il pulsante inserendo la chiave nell'ingresso di reset (B nella foto). Verificare che ritorni nella posizione iniziale.



NOTA: Dettaglio pulsante

5- Installazione

L'installazione e la posizione dei pulsanti devono essere eseguite secondo la norma UNE 23.007 parte 14.



6- Collaudo e manutenzione

Si consiglia di mantenerli e controllarli almeno una volta all'anno, in questo modo si garantisce la durata del pulsante.

Per verificare la funzionalità del pulsante procedere come descritto nel paragrafo 4.

Verificare sempre la normativa vigente e le ordinanze comunali prima di procedere con l'installazione.